



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
27 May 2011
Chinese
Original: Russian

消除对妇女歧视委员会

第五十届会议

2011 年 10 月 3 日至 21 日

吉尔吉斯斯坦对委员会 2008 年 10 月 23 日审查缔约国第三次定期报告后得出的结论性意见中包含的建议做出的反应*

吉尔吉斯斯坦

* 根据发给缔约国的关于缔约国报告处理办法的说明，本文件在送交联合国翻译部门之前未经编辑。

导言

1. 吉尔吉斯斯坦根据其国会(Zhogorku Kenesh)的立法大会 1996 年 1 月 25 日作出的第 Z-320-1 号决定和人民代表大会 1996 年 3 月 6 日作出的第 P-257-1 号决定, 加入了《消除对妇女一切形式歧视公约》。
2. 吉尔吉斯斯坦共和国于 2008 年 10 月提交了关于《公约》执行情况的第三次定期报告(CEDAW/C/KGZ/3), 它预计于 2012 年 10 月提交其第四次定期报告(CEDAW/C/KGZ/4)。

为了执行委员会结论性意见第 20 和 22 段中的建议(CEDAW/C/KGZ/CO/3)所采取的最新措施。

3. 每年从 11 月 25 日至 12 月 10 日, 共和国都在《反暴力 16 日》的主题下, 举办一个防止对妇女和儿童施行暴力的运动。在欧洲安全与合作组织(欧安组织)的支持下, 以吉尔吉斯语和俄文出版了两类小册子: (a) 一类册子的标题是“假如你有可能或已遭到你的家庭成员的虐待, 你应该怎么做”, 这是为了向一般公众提供资料, 这类小册子提供当地内政机构的 24 小时电话号码。这些小册子由当地行政机构和预防性社会支助中心分发给群众。内政部和市政府民兵站的访客都可以取得这些册子; (b) 第 2 类是发给内政部下的工作人员的手册, 其中列出了他们在防止家庭暴力方面的责任。
4. 吉尔吉斯斯坦内政部, 在欧安组织的协助下及独立专家和紧急中心负责人的协同下, 编制了一本有关防止家庭暴力问题的手册, 发给内政部工作人员。
5. 民兵积极参与为人口提供资讯的活动, 在当地社区举办培训班, 分发各种小册子和手册, 其中列出暴力受害者可以求助的紧急中心和民兵站的地址和电话号码。
6. 通过媒体, 民众得以更好地了解有关人权、妇女权利、对妇女的暴力、性别歧视的陈词滥调、未经登记(宗教)婚姻的法律后果、抢夺未婚妻、早婚和多婚等事项。
7. 为了消除对妇女的歧视, 支持有家庭责任的妇女和通过媒体、小册子等方式捍卫家庭, 正在计划一些特别的提高意识运动。
8. 2010 年春天, 联合国秘书长潘基文访问了吉尔吉斯斯坦。在这次访问中, 吉尔吉斯斯坦参加了秘书长命名为“团结一致结束对妇女暴力”的运动。
9. 2003 年通过了防止家庭暴力社会和法律保护法案。在刑法和民法典中也载有对家庭暴力定罪单独条款。
10. 该法案不带性别歧视, 它的目的是保护家庭里所有成员的权利, 包括不论是民事婚姻(经民事登记局登记的)或传统婚姻的受害者。该法案规定签发限制令以防止暴力的升级, 但并无规定任何具体刑罚。

11. 为了确保对家庭暴力提供有效法律保护，举办了一个工作讨论会，以讨论一个旨在修订该法令的法案，其中考虑到政府提出的各个修正案。一个工作组特别讨论了下列方面：

- (a) 遵守法律的技术层面；
- (b) 拟订辞汇和概念并为其下定义；
- (c) 确定法律所覆盖的人士；
- (d) 简化审查申请和签发限制令的程序；
- (e) 扩大可签发限制令的情况范围；
- (f) 违反限制令的人的责任。

12. 工作组因此对该法律的哲学基础作了审查。它建议应有一个前言以及为法律的范围定一个标准，并确定从事防止暴力和保护受害人的所有人士的责任。工作组将从事这类工作的人分为下列几类：

- (a) 有义务报告家庭内凌辱的人；
- (b) 有权申请内政处签发限制令的人士；
- (c) 有权要求法院对一个家庭暴力肇事人加以特殊限制的人。

13. 该法案明确地规定了地方当局、地方行政机构和媒体在防止家庭暴力方面的责任。草案已在公开的议会听讯时进行了讨论，并通过了必要的专家评估，现在已在立法议会通过的阶段。

14. 人权监察专员办事处在 2009 年设立了一个负责防止家庭暴力和性别歧视的服务处。

15. 在讨论会、大型会议、磋商会议和圆桌会议上，政府各部委与当地行政当局和非政府组织合作，并得到了国际组织的支持，讨论了涉及保护妇女不遭受暴力的各项问题，以及采取行动的可能，包括：

- (a) 改善有关性别暴力和家庭内凌辱的数据收集和分析系统；
- (b) 一个监测内政单位落实家庭暴力社会和法律保护法情况的试验方案，这是通过向 Bishkek 的 Sverdlovsk 区的内政办事处官员发出问题单的方式进行；
- (c) 分析内政单位的主任和非政府组织和各个危机中心的伙伴作出的评估。
- (d) 在要求联合国协助制定一套帮助家庭暴力受害妇女的社会服务时，应强调的重点。

16. 收集有关下列方面的可靠资料：该法律的地位，遵守和执行情况，并鉴定实际执行时所面对的障碍；2009 年春天，一个公共基金会“民主进程研究中心”监测了该法律的执行情况。根据该中心的研究结果，对各内政事务单位的消

除和防止国内暴力方面的活动发出了新指示，并制订了一类新的临时限制令，得到了内政部 2009 年 9 月 28 日第 844 号法令的批准。

17. 为了改进对不同类型性别暴力的原始数据的收集机制，并有效地将其用在部内统计报告中，内政部的数据分析中心发出了第 321 号内政部法令，批准了有关限制令的部内报导的表格，并为如何填写表格提供了指导，并且也批准了关于如何编制部内报告的指导。这项从内政部、其他执法单位和司法机构收集各类性别暴力的原始数据的机制，使得能够可靠和迅速地编制和使用关于已有记录的家庭内暴力案件的数据(并考虑到性别和其他社会指示器)。

18. 根据数据分析中心一份题为“签发临时限制令和家庭暴力的肇事人和受害人”的合并报告。2010 年记录了 1,801 宗家庭暴力案件。最多发生在 Bishkek(506 宗)、Chuy 省(342 宗)和 Osh 省(260 宗)。

19. 2010 年内政事务所签发了 1,775 个临时限制法令，比 2009 年少了 15%。这个数字可能受到了在 2010 年 4 月至 6 月间发生的事件的影响，因为在这个期间，公众可能避免向执法机构要求援助。被提起刑事诉讼经法院审讯的家庭暴力案件有 76 宗，为了提高对行政当局的违法提出诉讼的效率从而改善针对家庭暴力的保护，已拟订一个法案，以修订行政责任法。该法案将以惩罚性劳动代替罚款作为家庭凌辱案件的行政刑罚。

20. 在吉尔吉斯斯坦设立了不少危急中心，以协助暴力受害者。举例说，位于 Bishkek 的 Sezim 危急中心每年接待 3,000 人，它的运作得到政府的资助，政府并为其免费提供一间 173.1 平方米的房子。该中心的支出得到 Bishkek 市政府预算中的特别拨款。

21. 在 Issyk Kul 省有三个危急中心：Altynai、Iskra 和 Toro Ene。这三个中心为 3,000 名妇女提供了康复服务。在 Osh 省有 6 个接待暴力受害者的危急中心。在 Naryn 省的 Kochkor 区为家庭暴力受害人开设了一个中心；在 Talas 省有一个 Maana 危急中心。

22. 这些危急中心里有各种的方案，提供许多不同的社会支助服务。几乎所有中心都提供心理康复、法律援助(咨询、法庭代理、为申请手续和文件提供援助)和医疗服务。许多中心有保密的热线电话并尽可能协助寻找工作。许多中心也有地方让家庭暴力受害者临时住宿。

23. 该国设立和在运作中的预防性社会支助中心证明在防止家庭内凌辱方面特别有用。目前有 556 个这样的中心在运作，有 11,630 名成员，包括在 564 个妇女委员会中的 2,983 人，在 541 个青年委员会中的 2,789 人和在 852 个老年人委员会中的 4,616 人。这些中心的代表，特别是妇女和青年委员会的代表与街坊民兵和青年事务官员合作，针对那些有家庭暴力的人、酗酒者和吸毒者以及问题家庭进行预防性工作。在 2010 年，街坊民兵鉴定了 1,043 名曾犯有家庭暴力罪的人和 1,076 名经常酗酒的人，并将他们置于预防性社会服务处的登记册上。

24. 内政部现在将怎样预防和压制家庭暴力和保护受害人的问题列入其研究计划中。内政部学院，在其第四和第五年的课程中引进了名称为“内政部活动中的男女平等政策”的特别课程和“内政部在家庭暴力受害者工作中的心理特点”。在内政部的专门中学课程中为各类学生设立了一个名称为“内政部防止家庭暴力工作”的课程。

25. 为了改善有关妇女遭受暴力，包括家庭暴力的官方统计数字的数据收集和分析系统，在 2010 年 11 月签发了第 80 号法令，标题为《关于保证吉尔吉斯斯坦共和国最高法院和地方法院文件记录的补充指示》。它在原来用于报告家庭暴力刑事案统计数字和相应的法院宗卷的表格里加上了一些新的部分。

26. 为了确保宪法所保障的权利和自由得到遵守，国家检察机关定期核查政府和地方机构遵守下列方面的情况：妇女同等权利和机会法、家庭暴力社会和法律法、关于在 2007-2010 年期间达到性别平等国家行动计划的 2007 年 8 月 20 日第 369 号总统法令，和关于改善性别政策措施的 2006 年 3 月 20 日的第 136 号总统法令。

27. 就如过去一样，还有不少关于抢夺新娘强迫婚姻和多婚的案件，尽管这些做法受到法律禁止。家庭法中已规定最低结婚年龄为 18 岁。刑法典中对多婚、抢夺和强迫结婚规定了刑罚。

28. 2010 年，根据刑法典第 124 条登记了 13 宗人口贩运案件，其中一宗被撤消。总共有 5 宗关于人口贩运的刑事案件被送上法庭，有 5 个人由于这一类案件受到刑事起诉。5 宗刑事案件根据刑事诉讼第 221 条被中止。(其中一宗是根据第 1 款，这是由于没有找到被告，4 宗是根据第 3 款予以中止，由于未能认出被告)。一项罪行根据刑法典第 153 条(重婚和多婚罪)被登记，一人被根据该条款提起刑事诉讼。至于刑法典第 154 条有关强迫一名 16 岁以下的人结婚的罪行，有 3 个人被提起刑事诉讼。总共登记了 3 宗案件，3 宗刑事案件被告上法庭。

29. 2010 年，内政部(内政部学院及其中央调查局)向国会提出一个修订刑法典的议案，加重对第 129 条(强奸)和第 153 条(重婚和多婚)罪行的惩罚。为了提供一个从符合公约标准的性别角度有系统地分析法律和方案的机制，内政部在 2010 年提出了一个关于进行基于性别平等的评估的法案。该法案的目的是修订内政机构法所规定的年龄限制，并对确保性别平等予以特别重视。11 个总统法令草案和政府决定也被送交进行性别评估。

30. 值得注意的是，2010 年 6 月 27 日经全国公民表决通过的新《宪法》中包括了不歧视的原则。《宪法》中所载的其中一项原则是禁止基于各种原因的歧视。第 16 条中申明，在吉尔吉斯斯坦，没有人会由于其性别、种族、语言、残疾、族裔、宗教、年龄、政治或其他信仰、教育、出生、财富或其他身份，以及其他情况而受到歧视。新《宪法》里有一个关于男女权利、自由和机会平等的十分重要规定。这一原则不单适用于政府的结构，也适用于政党和自愿组织。该《宪法》第 4 条禁止政党、公共和宗教组织及它们的代表或附属机构进行旨在推翻该

国宪法结构，破坏国家安全或煽动社会、种族、民族、族裔和宗教团体仇恨的各种行动。

31. 不歧视原则是禁止所有煽动民族、族裔、种族或宗教仇恨、性别或其他优越性宣传的基础。这类宣传会引起歧视、仇恨或暴力(第 31 条第 4 款)。

保护家庭和婚姻

32. 有一个条款(第 36 条)是专门关于“照料家庭”这个宪法原则的。家庭、父母亲和子女是整个社会的关切，因此受到法律的保护。

33. 在这一条下，有一个关于婚姻的条款，具有巨大重要性。它规定了结婚和建立家庭的条件。它指出结婚的人必须达到法定年龄，并且必须相互和自愿同意，婚姻必须由国家登记。通过这些新规定是为了应付最近出现的一系列惊人的趋势，诸如早婚、新娘抢夺和未经登记婚姻的增加。针对这些趋势采取行动是我们国际义务的一部分。在审议最近一次关于执行《公约》的定期报告，即吉尔吉斯斯坦向消除对妇女歧视委员会提出第三次定期报告时，有人就是因为侵犯了这些妇人的权利而提出了批评。

34. 就是为了这个原因，在有关习俗和传统的第 37 条中，政府只支持那些不侵犯人权的习俗和传统。

35. 最高法院法官研究中心在与索罗斯基金会——吉尔吉斯斯坦一个项目的合作下为吉尔吉斯斯坦的法官举行了一系列有关《性别平等的国际标准和国家立法》的讨论会。该项目的目的是为确保妇女不遭受暴力提供社会和法律保护建立机制。讨论会为 133 名法官提供了培训。该中心的课程包括为最高法院和地方法院的法官提供有关这一公约的讨论会和培训班。

向 2010 年 6 月发生在国家南部的事件的妇女受害者提供的援助

36. 在 Osh 和 Jalal-Abad 省发生的悲惨事件后，采取了一系列特别措施为妇女提供及时的援助并促进她们在保障安全发展和一个和平未来的领域里的参与。

37. 为了落实 2010 年 7 月 26 日关于设立一个部门间委员会，稳定 Osh 市和 Osh 和 Jalal-Abad 省情况的第 50 号总统令，设立了一个由副总理 U. A. Abdullaeva 女士为主席的部门间工作组。为了确定性别暴力的规模和决定在冲突后地区各个团体的需要，地方当局在与危急中心协会和民间社会组织的合作下，对暴力情况进行了一项评估，并确定和记录了所发生的事实。Yug 康复中心在 Osh 设立的庇护所，接待了 639 人(包括 4 名遭受性暴力的妇女)——281 个男人和 358 个妇女——他们获得了心理和法律援助和咨询。Sezim 危急中心的工作人员执行了下列工作：

(a) 为 Osh 市的 20 名心理学家和 83 个校长和班主任提供了培训；

(b) 为 Osh 省的 Cheremushki 和 Zhizalyk 地区的居民(妇女和儿童)提供了心理援助；

- (c) 为 32 名妇女提供了心理压力的咨询；
- (d) 在 On-Adyr 地区为校长和班主任举办了研讨会；
- (e) 在 Osh 市与包括曾参与战斗的特种部队的军事单位进行了磋商。

38. 除了以上之外，在整个期间也举行了许多讨论会，并为住在 Osh 市人口密集地区圆顶帐篷中的妇女，特别是有孩子的妇女提供了个别咨询。Osh 省当局为 Ak Zhurok 危急中心的庇护所分配了房屋。危急中心协会在联合国妇女发展基金(妇发基金)的援助暴力受害者项目的帮助下为暴力受害者和受过训练的法律专家和机动团体提供心理援助。2010 年 7 月，该协会为全国的危急中心举办了有关创伤后心理压力症的研讨会和培训班；这些研讨会和培训班在一个基地在布达佩斯的国际人道主义研究院的支持下，在 Osh、Jalal-Abad 和 Issyk-Kul 省举行。该协会也根据情况举办关于防止抢夺新娘措施的研讨会和培训班。
